

"Death Duties"

1939
Ternsyan Notes: Beynon.

At the death recently of a daughter of Matthew Johnson: lajarniatsk: gisp. gispaxlots. He called upon a giludzan man *nejandao gispawadwada*, to provide the coffin and prepare the body for burial. Recognizing a fact that he (Johnson) was of giludzan paternal origin and of the same paternal origin of the giludzan. I inquired, why he had not called upon one of his own elder nephews, upon whom these duties logically fell upon. ~~I~~ I found out that it was an old custom to recognize the above relationship and provision being made for the elder nephews by way of inheritance gifts which were termed *xmalgenst*. "literally to burn". It was resorted to probably to compensate now while he was alive obligations that his nephews or successor would have to do, when he (Johnson) died.

Death Duties

Bynum 1939

A daughter of Mathew Johnson (lag. ax ni' tsk, qispa'wud, qispa'bits) died. He called upon neg. am da' o (qispa'w, qiludzau) to provide the coffin and prepare the body for burial, recognizing the fact that he (Johnson) was of qiludzau paternal origin.

Bynum enquired why he had not called upon one of his own older nephews, upon whom these duties logically fell.